

DECYZJA KOMISJI

z dnia 13 lutego 2006 r.

zobowiązująca państwa członkowskie do tymczasowego podjęcia dodatkowych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (węgorzek sosnowiec) w odniesieniu do obszarów w Portugalii innych niż te, na których organizm ten nie występuje

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 345)

(2006/133/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 16 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W przypadku gdy państwo członkowskie uznaje, że istnieje bezpośrednie niebezpieczeństwo wprowadzenia na jego terytorium *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (węgorzek sosnowiec) z innego państwa członkowskiego, należy zezwolić temu państwu na tymczasowe podjęcie dodatkowych środków niezbędnych do ochrony przed takim niebezpieczeństwem.
- (2) W dniu 25 czerwca 1999 r. Portugalia poinformowała pozostałe państwa członkowskie i Komisję, iż niektóre próby pobrane z drzew sosny pochodzących z jej terytorium uznano za porażone przez węgorca sosnowca. Komisja przyjęła decyzje 2000/58/WE ⁽²⁾ i 2001/218/WE ⁽³⁾ określające środki, jakie mają zostać podjęte w celu zwalczania węgorca sosnowca.
- (3) Z ocen dokonanych przez Biuro ds. Żywności i Weterynarii, z których ostatnie przeprowadzono w listopadzie 2004 r., przekazanych przez Portugalię dodatkowych informacji i przeprowadzonych przez inne państwa członkowskie urzędowych badań drewna, oddzielonej kory i roślin z rodzajów: *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. i *Tsuga* Carr. wynika, że wprowadzenie w Portugalii programu zwalczania węgorca sosnowca spowodowało, że rozprzestrzenianie się tego organizmu jest ograniczone do wyznaczonych obszarów w Portugalii. Jednakże podczas badań przeprowadzonych na tych obszarach stwierdzono, że nadal znajdują się tam drzewa z objawami porażenia przez węgorca sosnowca.

- (4) Podczas posiedzeń Stałego Komitetu ds. Zdrowia Roślin, które odbyły się w lipcu 2004 r. i w maju 2005 r., dokonano oceny realizacji średniookresowego planu zwalczania węgorca sosnowca w Portugalii z lutego 2003 r., do którego wprowadzono zmiany w czerwcu 2003 r. Podczas ostatniego posiedzenia uznano, że zamierzony cel zmniejszenia poziomu porażenia w wyznaczonej strefie nie został jeszcze w pełni osiągnięty.
- (5) Portugalia powinna zatem w dalszym ciągu podejmować szczególne środki w odniesieniu do przemieszczania drewna, oddzielonej kory i roślin żywicielskich wewnątrz wyznaczonych obszarów w Portugalii oraz z takich obszarów do innych obszarów Portugalii i do pozostałych państw członkowskich.
- (6) Niezbędne jest również, by Portugalia w dalszym ciągu podejmowała środki w zakresie kontroli rozprzestrzeniania się organizmu w celu jego zwalczania. W związku z tym należy przedstawić zaktualizowany średniookresowy plan zwalczania węgorca sosnowca mający na celu lepszą kontrolę jego rozprzestrzeniania się.
- (7) Pozostałe państwa członkowskie powinny w dalszym ciągu mieć możliwość stosowania dodatkowych środków pozwalających na ochronę ich terytoriów przed węgorciem sosnowcem.
- (8) Skutki zastosowania środków nadzwyczajnych i realizacji planu średniookresowego powinny być stale poddawane ocenie, w szczególności w oparciu o informacje dostarczane przez Portugalię i pozostałe państwa członkowskie.
- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Zdrowia Roślin,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Do celów niniejszej decyzji stosuje się następujące definicje:

⁽¹⁾ Dz.U. L 169 z 10.7.2000, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2005/77/WE (Dz.U. L 296 z 12.11.2005, str. 17).
⁽²⁾ Dz.U. L 21 z 26.1.2000, str. 36.
⁽³⁾ Dz.U. L 81 z 21.3.2001, str. 34. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2003/127/WE (Dz.U. L 50 z 25.3.2003, str. 27).

a) „węgorzek sosnowiec”: *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.*;

- b) „podatne drewno i kora”: drewno i oddzielona kora drzew iglastych (*Coniferales*), z wyjątkiem drzew z rodzaju *Thuja* L.;
- c) „podatne rośliny”: rośliny (inne niż owoce i nasiona) z rodzajów: *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. i *Tsuga* Carr.

Artykuł 2

Do dnia 31 marca 2008 r. Portugalia zapewnia, aby warunki ustanowione w Załączniku do niniejszej decyzji były spełnione w odniesieniu do podatnego drewna, kory i roślin, które mają być przemieszczane wewnątrz wyznaczonych obszarów w Portugalii, zdefiniowanych zgodnie z art. 5, lub poza nie, zarówno do innych obszarów w Portugalii, jak i do pozostałych państw członkowskich.

Do dnia 15 lutego 2006 r. Portugalia przedstawia zaktualizowany średniookresowy plan zwalczania w zakresie kontroli rozprzestrzeniania się węgorka sosnowca w celu jego zwalczania. Plan ten zawiera szczegółowe informacje na temat gospodarowania wewnątrz wyznaczonego obszaru gatunkami drzew znanymi z wysokiej podatności na węgorka sosnowca w warunkach panujących w Portugalii. Plan ten zostanie poddany przeglądowi do dnia 30 kwietnia 2007 r. i do dnia 30 marca 2008 r.

Artykuł 3

Państwa członkowskie przeznaczenia inne niż Portugalia mogą:

- a) poddać badaniom na obecność węgorka sosnowca przesyłki zawierające podatne drewno, korę i rośliny przywiezione z wyznaczonych obszarów w Portugalii i przemieszczone na ich terytorium;
- b) podjąć dalsze właściwe kroki w celu przeprowadzenia urzędowego monitorowania takich przesyłek, aby ustalić, czy są zgodne z odpowiednimi warunkami określonymi w Załączniku.

Artykuł 4

Państwa członkowskie prowadzą corocznie urzędowe badania dotyczące występowania węgorka sosnowca, obejmujące podatne drewno, korę i rośliny pochodzące z ich terytoriów

w celu ustalenia, czy istnieją jakiegokolwiek dowody porażenia przez węgorka sosnowca.

Nie naruszając art. 16 ust. 1 dyrektywy 2000/29/WE, do dnia 15 grudnia 2006 r. i 15 grudnia 2007 r. powiadamia się pozostałe państwa członkowskie i Komisję o wynikach tych badań.

Artykuł 5

Portugalia ustanawia obszary, o których wiadomo, że nie występuje tam węgorek sosnowiec, oraz wyznacza obszary (zwane dalej „wyznaczonymi obszarami”) składające się z części, o których wiadomo, że węgorek sosnowiec tam występuje, oraz części uznanej za strefę buforową otaczającą pierwszą część na szerokości co najmniej 20 km, biorąc pod uwagę wyniki badań, o których mowa w art. 4.

Komisja opracowuje wykaz „obszarów”, o których wiadomo, że nie występuje tam węgorek sosnowiec, i przekazuje taki wykaz Stałemu Komitetowi ds. Zdrowia Roślin oraz państwom członkowskim. Obszary w Portugalii nieumieszczone we wspomnianym wykazie uznaje się za wyznaczone obszary.

Wspomniany wykaz jest aktualizowany zgodnie z wynikami badań, o których mowa w art. 4 akapit pierwszy, i ustaleniami zgłoszonymi na mocy art. 16 ust. 1 dyrektywy 2000/29/WE.

Artykuł 6

Niniejszym uchyla się decyzję 2001/218/WE.

Artykuł 7

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 lutego 2006 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Do celów art. 2 powinny być spełnione następujące warunki:

- 1) Bez uszczerbku dla przepisów określonych w pkt 2, w przypadku przemieszczania z wyznaczonych obszarów na obszary w Portugalii inne niż wyznaczone obszary lub do pozostałych państw członkowskich:
- a) podatnym roślinom towarzyszy paszport roślin przygotowany i wydany zgodnie z przepisami dyrektywy Komisji 92/105/EWG ⁽¹⁾, po:
- poddaniu roślin urzędowej kontroli i stwierdzeniu, że są one wolne od oznak i objawów porażenia przez węgorka sosnowca, oraz
 - stwierdzeniu braku objawów występowania węgorka sosnowca w miejscu produkcji lub jego bezpośrednim sąsiedztwie od rozpoczęcia ostatniego pełnego cyklu wegetacji;
- b) podatnemu drewnu i oddzielonej korze, innemu niż drewno w postaci:
- wiórów, kawałków, odpadów lub ścinków drewnianych uzyskanych w całości lub w części z tych drzew iglastych,
 - skrzyń, klatek lub bębnow,
 - palet, palet skrzyniowych lub innych platform ładunkowych,
 - drewna sztauerskiego, przekładek drewnianych i wsporników,
- ale łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni, towarzyszy paszport roślin, o którym mowa w pkt 1 lit. a) powyżej, po poddaniu drewna lub oddzielonej kory właściwej obróbce termicznej przy minimalnej temperaturze rdzenia drewna wynoszącej 56 °C przez 30 minut w celu zagwarantowania, że jest ono wolne od żywych osobników węgorka sosnowca;
- c) podatnemu drewnu w formie wiórów, kawałków, odpadów lub ścinków drewnianych uzyskanych w całości lub w części z tych drzew iglastych towarzyszy wspomniany wyżej paszport roślin, po poddaniu właściwemu zabiegowi fumigacji w celu zagwarantowania, że jest ono wolne od żywych osobników węgorka sosnowca;
- d) podatne drewno w formie drewna sztauerskiego, przekładek drewnianych oraz wsporników, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni:
- jest okorowane,
 - jest wolne od chodników larwalnych o średnicy większej niż 3 mm,
 - posiada wilgotność osiągniętą w procesie produkcji, wyrażoną w procentach suchej masy mniejszą niż 20 %;
- e) podatne drewno w formie skrzyń, klatek, bębnow oraz podobnych opakowań, palet, palet skrzyniowych i innych platform ładunkowych, nadstawek do palet płaskich bez względu na to, czy są w danej chwili używane do transportu wszelkiego rodzaju przedmiotów, jest poddane właściwej obróbce termicznej przy minimalnej temperaturze rdzenia drewna wynoszącej 56 °C przez 30 minut, obróbce ciśnieniowej (impregnacji) lub fumigacji w celu zagwarantowania, że jest ono wolne od żywych osobników węgorka sosnowca, a także oznakowane urzędowo zatwierdzonym znakiem potwierdzającym zabieg umożliwiający identyfikację miejsc i osób przeprowadzających zabieg lub paszport roślin zaświadczaający, że środki te zostały podjęte.
- 2) W przypadkach przemieszczania wewnątrz wyznaczonych obszarów w Portugalii:
- a) podatne rośliny:
- uprawiane w miejscach produkcji, w których – lub w ich bezpośrednim sąsiedztwie – nie zaobserwowano objawów występowania węgorka sosnowca, od rozpoczęcia ostatniego pełnego cyklu wegetacyjnego, i uznane podczas urzędowych inspekcji za wolne od oznak i objawów występowania węgorka sosnowca posiadają wspomniany paszport roślin, jeżeli są przemieszczane z miejsca produkcji,
 - uprawiane w miejscach produkcji, w których – lub w ich bezpośrednim sąsiedztwie – zaobserwowano objawy występowania węgorka sosnowca, od rozpoczęcia ostatniego pełnego cyklu wegetacyjnego, lub uznane za porażone przez węgorka sosnowca nie są przemieszczane z miejsca produkcji i są niszczone przez spalanie,

⁽¹⁾ Dz.U. L 4 z 8.1.1993, str. 22. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 2005/17/WE (Dz.U. L 57 z 3.3.2005, str. 23).

- uprawiane w miejscach takich, jak lasy lub publiczne bądź prywatne ogrody, które uznano za porażone przez węgorka sosnowca lub wykazujące jakiegokolwiek objawy słabej kondycji zdrowotnej, bądź znajdujące się na terenach rekultywowanych:
 - jeżeli zostały zidentyfikowane w okresie od dnia 1 listopada do dnia 1 kwietnia, wycinane są w tym okresie,
 - jeżeli zostały zidentyfikowane w okresie od dnia 2 kwietnia do dnia 31 października, wycinane są natychmiast, oraz
 - jeżeli znajdują się w części wyznaczonego obszaru uznanego za strefę buforową zgodnie z przepisami art. 5, poddane są badaniu na obecność węgorka sosnowca. Jeżeli badania potwierdzają występowanie organizmu, zasięg wyznaczonych obszarów jest odpowiednio zmieniany;
- b) w okresie od dnia 1 listopada do dnia 1 kwietnia, podatne drewno w formie drewna okrągłego lub piłowanego, z korą lub bez kory, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni:
 - i) uzyskane z drzew uznanych za porażone przez węgorka sosnowca lub znajdujących się na terenach rekultywowanych, bądź wykazujących jakiegokolwiek objawy słabej kondycji zdrowotnej, jest przed dniem 2 kwietnia:
 - niszczone przez spalenie pod urzędową kontrolą w odpowiednich miejscach, lub
 - przemieszczone pod urzędową kontrolą do:
 - zakładu przetwórczego w celu rozdrobnienia i utylizacji w tym zakładzie, lub
 - zakładu przemysłowego w celu wykorzystania jako paliwo drzewne w tym zakładzie; lub
 - zakładu przetwórczego, gdzie drewno jest:
 - poddane obróbce termicznej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia drewna wynoszącą 56 °C przez 30 minut, lub
 - rozdrobnione i poddane fumigacji w celu zagwarantowania, że jest ono wolne od żywych osobników węgorka sosnowca.
 - ii) uzyskane z drzew innych niż wymienione w ppkt i) poddaje się urzędowym badaniom na obecność węgorka sosnowca i szkodników z rodzaju *Monochamus* spp.; jeżeli obecność węgorka sosnowca lub szkodników z rodzaju *Monochamus* spp. zostanie potwierdzona, drewno podlega przepisom, o których mowa w ppkt i); jeżeli obecność węgorka sosnowca oraz szkodników z rodzaju *Monochamus* spp. nie zostanie potwierdzona, drewno może zostać przemieszczone pod urzędową kontrolą do zakładu przetwórczego celem dalszego wykorzystania jako drewno konstrukcyjne lub w drodze odstępstwa przemieszczone pod urzędową kontrolą na obszary Portugalii inne niż wyznaczone, do zatwierdzonych zakładów przetwórczych, zgłoszonych Komisji, gdzie – w okresie między dniem 1 listopada a dniem 1 kwietnia – uzyskane z niego drewno lub wióry są:
 - w przypadku wiórów, wykorzystane do celów przemysłowych w zatwierdzonym zakładzie przetwórczym, lub
 - w przypadku drewna:
 - poddane obróbce termicznej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia drewna wynoszącą 56 °C przez 30 minut; dalsze przemieszczanie drewna poddanego obróbce termicznej może być dozwolone, jeżeli drewnu towarzyszy paszport roślin, lub
 - rozdrobnione i poddane fumigacji w celu zagwarantowania, że jest ono wolne od żywych osobników węgorka sosnowca; dalsze przemieszczanie drewna poddanego fumigacji może być dozwolone, jeżeli drewnu towarzyszy paszport roślin, lub
 - rozdrobnione i wykorzystane do celów przemysłowych w tym zakładzie, lub
 - przemieszczone pod urzędową kontrolą do zakładu, gdzie drewno jest:
 - poddane obróbce termicznej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia drewna wynoszącą 56 °C przez 30 minut, lub
 - rozdrobnione i poddane fumigacji w celu zagwarantowania, że jest ono wolne od żywych osobników węgorka sosnowca, lub
 - rozdrobnione i wykorzystane do celów przemysłowych;
- c) w okresie od dnia 2 kwietnia do dnia 31 października, podatne drewno w formie drewna okrągłego lub piłowanego, z korą lub bez kory, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni:
 - i) otrzymane z drzew uznanych za porażone przez węgorka sosnowca lub znajdujących się na terenach rekultywowanych bądź wykazujących jakiegokolwiek objawy słabej kondycji zdrowotnej jest:
 - natychmiast niszczone przez spalenie pod urzędową kontrolą w odpowiednim miejscu, lub

- natychmiast okorowane w odpowiednich miejscach poza lasem, zanim zostanie przemieszczone pod urzędową kontrolą do miejsc składowania, gdzie drewno jest poddane zabiegowi przy użyciu odpowiedniego insektycydu lub jest przechowywane w odpowiednich i zatwierdzonych warunkach mokrego przechowywania dostępnych przynajmniej podczas wspomnianego okresu, w celu dalszego przemieszczenia do zakładu przemysłowego, gdzie drewno jest:
 - natychmiast rozdrobnione i wykorzystane do celów przemysłowych, lub
 - natychmiast wykorzystane jako paliwo opałowe w tym zakładzie, lub
 - natychmiast poddane obróbce termicznej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia drewna wynoszącą 56 °C przez 30 minut, lub
 - natychmiast rozdrobnione i poddane fumigacji w celu zagwarantowania, że jest ono wolne od żywych osobników węgorka sosnowca;
- ii) otrzymane z drzew innych niż drzewa, o których mowa w ppkt i), jest natychmiast okorowane w miejscu ścięcia lub w jego najbliższym sąsiedztwie, oraz jest:
 - poddane urzędowemu badaniu na obecność węgorka sosnowca i szkodników z rodzaju *Monochamus* spp.; jeżeli obecność węgorka sosnowca lub szkodników z rodzaju *Monochamus* spp. zostanie potwierdzona, drewno podlega przepisom, o których mowa w ppkt i); jeżeli obecność węgorka sosnowca lub szkodników z rodzaju *Monochamus* spp. nie zostanie potwierdzona, drewno może zostać przemieszczone pod urzędową kontrolą do zakładu przetwórczego do dalszego wykorzystania jako drewno konstrukcyjne, lub
 - przemieszczone pod urzędową kontrolą do zakładu, gdzie drewno jest:
 - rozdrobnione i wykorzystane do celów przemysłowych, lub
 - poddane obróbce termicznej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia drewna wynoszącą 56 °C przez 30 minut, lub
 - rozdrobnione i poddane fumigacji w celu zagwarantowania, że jest ono wolne od żywych osobników węgorka sosnowca;
- d) podatna kora jest:
 - niszczone przez spalanie lub wykorzystane jako paliwo w przemysłowym zakładzie przetwórczym, lub
 - poddana obróbce termicznej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę 56 °C przez 30 minut w całej korze, lub
 - poddana fumigacji w celu zagwarantowania, że jest ona wolna od żywych osobników węgorka sosnowca;
- e) podatne drewno w formie odpadów powstałych w trakcie wyrębu jest spalane w odpowiednich miejscach pod urzędową kontrolą:
 - w okresie od dnia 1 listopada do dnia 1 kwietnia, w tym okresie, lub
 - w okresie od dnia 2 kwietnia do dnia 31 października, natychmiast;
- f) podatne drewno w formie odpadów powstałych podczas jego przetwarzania jest natychmiast spalane w odpowiednich miejscach pod urzędową kontrolą, wykorzystane jako paliwo drzewne w zakładzie przetwórczym lub poddane fumigacji w celu zagwarantowania, że jest ono wolne od żywych osobników węgorka sosnowca;
- g) podatne drewno w formie skrzyń do pakowania, klatek, bębnow oraz podobnych opakowań, palet, palet skrzyniowych lub innych platform ładunkowych, nadstawek do palet płaskich, drewna sztawerskiego, przekładek drewnianych i wsporników, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni:
 - jest okorowane,
 - jest wolne od chodników larwalnych o średnicy większej niż 3 mm,
 - posiada wilgotność, osiągniętą w procesie produkcji, wyrażoną w procentach suchej masy, mniejszą niż 20 %.